

**DIN 30642**

ICS 01.040.01; 01.080.99

Ersatz für  
DIN 30642:1994-07**Schilder –  
Begriffe**Signs, plates and labels –  
Terms and definitionsSignaux, panneaux et étiquettes –  
Termes et définitions

Gesamtumfang 9 Seiten

Normenausschuss Technische Grundlagen (NATG) im DIN

*Im Zweifel gilt die deutsche Sprachfassung.*

## **Vorwort**

Dieses Dokument wurde vom NATG-F.3 „Schilder“ erarbeitet.

### **Änderungen**

Gegenüber DIN 30642:1994-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) zweisprachige Fassung;
- b) redaktionell überarbeitet;
- c) weitere Begriffe aufgenommen.

### **Frühere Ausgaben**

DIN 30642: 1994-07

## **1 Anwendungsbereich**

Dieses Dokument legt Begriffe für Schilder fest.

## **2 Begriffe**

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

### **2.1**

#### **Schild**

Informationsträger mit einer dem Zweck der Information angepassten Lebensdauer und Gestaltung, der zur Verbindung mit einem bestimmten Gegenstand vorgesehen ist

ANMERKUNG 1 Kennzeichnende Merkmale dieses Begriffes kommen durch Wortkombinationen zum Ausdruck, z. B. Leistungsschild, Sicherheitsschild, Typschild.

ANMERKUNG 2 Gegenstände, an die Schilder anzubringen sind, können z. B. sein: Wände von Gebäuden, Gerüste, Geräte, Verpackungen.

#### **2.1.1**

##### **Blende**

<Schilder>

Schild, das zur zusätzlichen Aufnahme von Bedienelementen und/oder Signaleinrichtungen geeignet ist

ANMERKUNG Blenden, z. B. Frontplatten, sollten ggf. darüber hinaus auch dekorative Wirkung erzielen.

*In case of doubt, the German-language version should be referred to as the authoritative text.*

## Foreword

This standard was prepared by NATG-F.3 "Signs, plates and labels".

### Amendments

In comparison with DIN 30642:1994-07 the following amendments were incorporated:

- a) two-language version;
- b) editorially revised;
- c) additional terms and definitions included.

### Previous editions

DIN 30642: 1994-07

## 1 Scope

This standard establishes terms and definitions for signs (plates, labels).

## 2 Terms and definitions

For the purpose of this standard the following definitions apply.

### 2.1

**sign<sup>1)</sup>**

**plate**

**label**

information carrier with a durability and design appropriate to the information being conveyed and intended to be attached to a particular object

NOTE 1 Identifying characteristics for this term are expressed through word combinations, e. g. rating plate, safety sign, nameplate.

NOTE 2 Objects to which signs (plates, labels) may be attached are e. g. walls of buildings, scaffolding, equipment, packaging.

#### 2.1.1

**graphic panel**

<plates>

plate which is suitable for the additional installation of operational controls and/or signalling devices

NOTE Graphic panels, e. g. front panels, should also achieve a decorative effect where appropriate.

---

1) All three terms are an appropriate translation of the German term "Schild". "Sign" describes the content of the information carrier. "Plate" describes a sign made of a rigid material. "Label" describes a sign made of a flexible material (see 2.1.2)